INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE

Cronotermostato

Controllo locale

Famiglia 4301



In foto: ET4301

Sicurezza prima di tutto

Leggere le istruzioni e conservarle. Installazione e manutenzione devono essere eseguite da un elettricista qualificato. Scollegare l'alimentazione prima di intervenire sui collegamenti. Non toccare i morsetti quando il dispositivo è alimentato.

01 Dati tecnici

PARAMETRO	VALORE
Alimentazione	**110-240 V AC · 50/60 Hz**
Portata contatti	**3 A · 250 V AC** **3 A · 30 V DC**
Sezione massima dei cavi	**1 × 1,5 mm²**
Temperatura di esercizio	**5-40 °C**
Tipo di azionamento	**1BU**

IT 01 · EN 07 · FR 13 · DE 19

MODELLI E SERIE

Modelli e serie

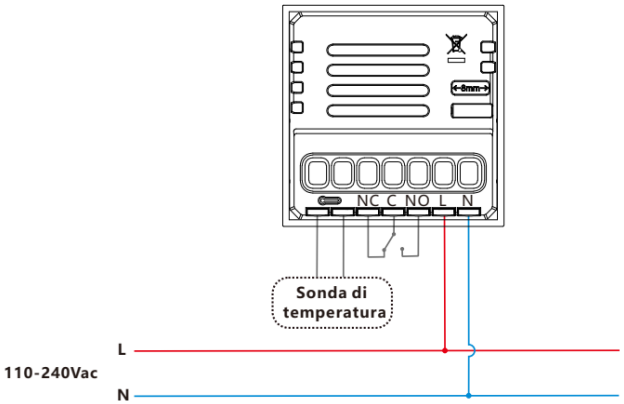
Codici della famiglia presenti nel listino ETTROIT Smart 2026 e relativa serie civile.

SKU	SERIE
ET4301	**Scatola 503**
ET4302	**Scatola 503**

Modelli identificati dal listino ETTROIT Smart 2026. Il listino non contiene schemi: l'applicabilità del collegamento alle singole varianti resta da verificare.

02 Collegamenti elettrici

Con l'alimentazione scollegata, eseguire il cablaggio secondo lo schema applicabile. Le figure sono riprese dalla fonte originale.



Sonda di temperatura

Collegamenti descritti nella fonte: pompe di circolazione, bruciatori, elettrovalvole e sonda di temperatura.

03 Comandi e indicatore



1. Pulsante di accensione
2. Pulsante "Giù"
3. Pulsante "Su"

Modelli identificati dal listino ETTROIT Smart 2026. Il listino non contiene schemi: l'applicabilità del collegamento alle singole varianti resta da verificare.

IMPOSTAZIONI AVANZATE / 1

04 Impostazioni avanzate · 01-05

Spegnere il termostato. Tenere premuti contemporaneamente “Su” e “Giù” per 5 secondi: l’indicatore lampeggia. Premere “Su” per selezionare il numero del parametro; usare “Giù” per accedere alla regolazione e scorrere ciclicamente i valori.

N.	PARAMETRO	Opzioni / intervallo	Predefinito
01	Correzione della temperatura	-9 °C / +9 °C	-3
02	Temperatura della zona morta	1-5 °C	01
03	Tipo di sensore	IN: interno OU: esterno	IN
04	Temperatura minima	5-15 °C	05
05	Temperatura massima	15-45 °C	35

La fonte non descrive completamente uso quotidiano, programmazione e uscita dal menu. Non sono state aggiunte sequenze presunte.

IMPOSTAZIONI AVANZATE / 2

04 Impostazioni avanzate · 06-10

N.	PARAMETRO	Opzioni / intervallo	Predefinito
06	Visualizzazione della temperatura	00: temperatura ambiente / impostata* 01: solo temperatura impostata	00
07	Luminosità in standby	00-08	02
08	Compensazione dinamica della temperatura	00: OFF 01: ON	01
09	Intervallo di compensazione dinamica	1-5	03
10	Visualizzazione a dispositivo spento	00: temperatura ambiente 01: visualizzazione del pulsante* 02: display spento	00

* La descrizione originale è ambigua: confermare il comportamento prima della pubblicazione.

05 Avvertenze d'uso

Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare detergenti liquidi o aerosol.
- Non modificare il dispositivo.
- Non rimuovere le parti di protezione.
- Non esporre il dispositivo a gocce o spruzzi d'acqua.
- Non installarlo vicino a fonti di caldo o freddo o a uscite d'aria calda o fredda.
- Non installarlo in prossimità di gas nocivi o polveri.
- Non fissarlo su superfici non adatte.
- Non ostruire le aperture di ventilazione.

06 Smaltimento RAEE

Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici indifferenziati. Conferirlo a un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per sedi e modalità di conferimento, rivolgersi all'installatore o alle autorità locali. La raccolta e il riciclaggio corretti contribuiscono a proteggere la salute e l'ambiente.

IMPORTATO DA

SPACE-C SRL
Corso Vittorio Emanuele 110/5
80121 Napoli (NA), Italia
C.F./P. IVA: 10607671210
info@ettroit.com · www.ettroit.com

INSTALLATION AND SETUP

Programmable thermostat

Local control

Family 4301



Photo: ET4301

Safety first

Read and keep these instructions. Installation and maintenance must be carried out by a qualified electrician. Disconnect the power supply before working on the connections. Do not touch the terminals while the device is powered.

01 Technical data

PARAMETER	VALUE
Power supply	**110-240 V AC · 50/60 Hz**
Contact rating	**3 A · 250 V AC** **3 A · 30 V DC**
Maximum cable cross-section	**1 × 1.5 mm²**
Operating temperature	**5-40 °C**
Type of action	**1BU**

Models and series

Family codes listed in the ETTROIT Smart 2026 price list and their wiring accessory series.

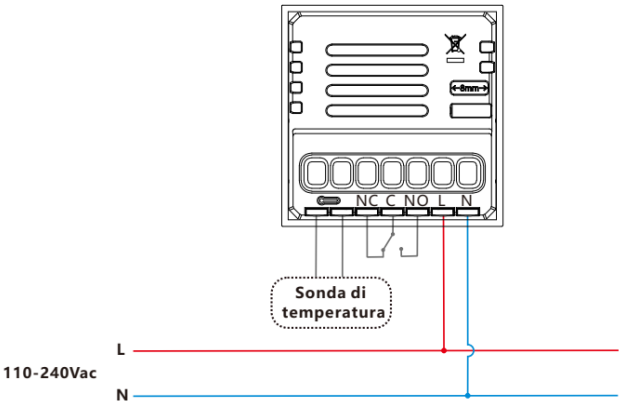
SKU	SERIES
ET4301	**503 box**
ET4302	**503 box**

Models identified from the ETTROIT Smart 2026 price list. The price list contains no wiring diagrams: applicability of the connection to each variant still needs verification.

INSTALLATION AND CONTROLS

02 Electrical connections

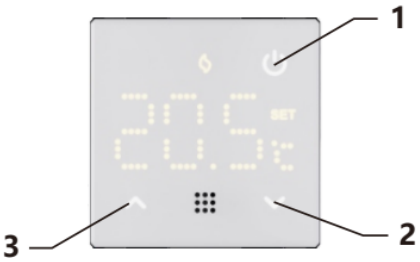
With the power supply disconnected, wire the device according to the applicable diagram. Figures are reproduced from the original source.



Sonda di temperatura = Temperature probe

Connections described in the source: circulation pumps, burners, solenoid valves and temperature probe.

03 Controls and indicator



1. Power button
2. “Down” button
3. “Up” button

Models identified from the ETTROIT Smart 2026 price list. The price list contains no wiring diagrams: applicability of the connection to each variant still needs verification.

ADVANCED SETTINGS / 1

04 Advanced settings · 01-05

Switch off the thermostat. Hold “Up” and “Down” together for 5 seconds: the indicator flashes. Press “Up” to select the parameter number; use “Down” to enter adjustment and cycle through the values.

N.	PARAMETER	Options / range	Default
01	Temperature correction	-9 °C / +9 °C	-3
02	Dead-zone temperature	1-5 °C	01
03	Sensor type	IN: internal OU: external	IN
04	Minimum temperature	5-15 °C	05
05	Maximum temperature	15-45 °C	35

The source does not fully describe daily use, programming or exiting the menu. No assumed sequences have been added.

04 Advanced settings · 06-10

N.	PARAMETER	Options / range	Default
06	Temperature display	00: room / set temperature* 01: set temperature only	00
07	Standby brightness	00-08	02
08	Dynamic temperature compensation	00: OFF 01: ON	01
09	Dynamic compensation range	1-5	03
10	Display when switched off	00: room temperature 01: button display* 02: display off	00

* The original description is ambiguous: confirm the behaviour before publication.

05 Precautions for use

Keep these instructions for future reference.

- Do not touch the device with wet hands.
- Do not use liquid cleaners or aerosols.
- Do not modify the device.
- Do not remove protective parts.
- Do not expose the device to dripping or splashing water.
- Do not install it near heat or cold sources or hot or cold air outlets.
- Do not install it near harmful gases or dust.
- Do not mount it on unsuitable surfaces.
- Do not obstruct ventilation openings.

06 WEEE disposal

Do not dispose of the device with unsorted household waste. Take it to a collection point for electrical and electronic equipment. Ask the installer or local authorities about locations and collection arrangements. Proper collection and recycling help protect human health and the environment.

IMPORTED BY

SPACE-C SRL
Corso Vittorio Emanuele 110/5
80121 Napoli (NA), Italia
Tax / VAT ID: 10607671210
info@ettroit.com · www.ettroit.com

Thermostat programmable

Commande locale

Famille 4301



Photo: ET4301

La sécurité avant tout

Lire et conserver ces instructions. L'installation et l'entretien doivent être réalisés par un électricien qualifié. Couper l'alimentation avant toute intervention sur les raccordements. Ne pas toucher les bornes lorsque l'appareil est sous tension.

01 Caractéristiques techniques

PARAMÈTRE	VALEUR
Alimentation	**110-240 V AC · 50/60 Hz**
Pouvoir de coupure	**3 A · 250 V AC** **3 A · 30 V DC**
Section maximale des câbles	**1 × 1,5 mm²**
Température de fonctionnement	**5-40 °C**
Type d'action	**1BU**

MODÈLES ET SÉRIES

Modèles et séries

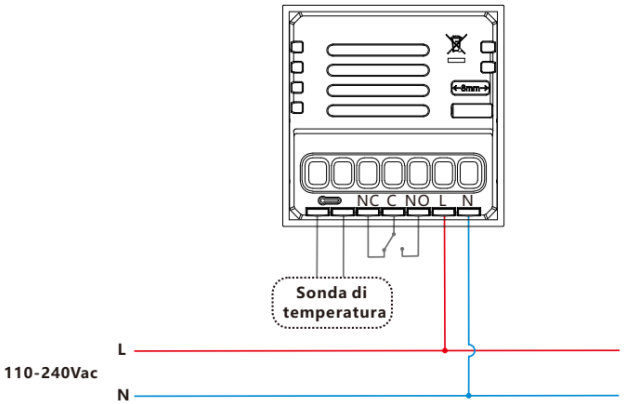
Références de la famille présentes dans le tarif ETTROIT Smart 2026 et leur série d'appareillage.

SKU	SÉRIE
ET4301	**Boîte 503**
ET4302	**Boîte 503**

Modèles identifiés dans le tarif ETTROIT Smart 2026. Le tarif ne contient pas de schémas : l'applicabilité du raccordement à chaque variante reste à vérifier.

02 Raccordements électriques

Alimentation coupée, effectuer le câblage selon le schéma applicable. Les figures sont reproduites à partir de la source d'origine.



Sonda di temperatura = Sonde de température

Raccordements décrits dans la source : circulateurs, brûleurs, électrovannes et sonde de température.

03 Commandes et voyant



1. Touche marche/arrêt
2. Touche « Bas »
3. Touche « Haut »

Modèles identifiés dans le tarif ETTROIT Smart 2026. Le tarif ne contient pas de schémas : l'applicabilité du raccordement à chaque variante reste à vérifier.

04 Réglages avancés · 01-05

Éteindre le thermostat. Maintenir « Haut » et « Bas » simultanément pendant 5 secondes : le voyant clignote. Appuyer sur « Haut » pour sélectionner le numéro du paramètre ; utiliser « Bas » pour accéder au réglage et faire défiler les valeurs.

N.	PARAMÈTRE	Options / plage	Par défaut
01	Correction de température	-9 °C / +9 °C	-3
02	Température de zone morte	1-5 °C	01
03	Type de sonde	IN : interne OU : externe	IN
04	Température minimale	5-15 °C	05
05	Température maximale	15-45 °C	35

La source ne décrit pas complètement l'utilisation courante, la programmation ni la sortie du menu. Aucune séquence supposée n'a été ajoutée.

RÉGLAGES AVANCÉS / 2

04 Réglages avancés · 06-10

N.	PARAMÈTRE	Options / plage	Par défaut
06	Affichage de la température	00 : température ambiante / de consigne* 01 : consigne uniquement	00
07	Luminosité en veille	00-08	02
08	Compensation dynamique de température	00: OFF 01: ON	01
09	Plage de compensation dynamique	1-5	03
10	Affichage à l'arrêt	00 : température ambiante 01 : affichage de la touche* 02 : écran éteint	00

* La description d'origine est ambiguë : confirmer le fonctionnement avant publication.

05 Précautions d'utilisation

Conserver cette notice pour toute consultation ultérieure.

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser de nettoyants liquides ou d'aérosols.
- Ne pas modifier l'appareil.
- Ne pas retirer les éléments de protection.
- Ne pas exposer l'appareil aux gouttes ou aux projections d'eau.
- Ne pas l'installer près de sources de chaleur ou de froid, ni de sorties d'air chaud ou froid.
- Ne pas l'installer à proximité de gaz nocifs ou de poussières.
- Ne pas le fixer sur des surfaces inadaptées.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

06 Élimination des DEEE

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers non triés. Le déposer dans un point de collecte pour équipements électriques et électroniques. Pour connaître les lieux et modalités de collecte, contacter l'installateur ou les autorités locales. Une collecte et un recyclage adaptés contribuent à protéger la santé et l'environnement.

IMPORTÉ PAR

SPACE-C SRL
Corso Vittorio Emanuele 110/5
80121 Napoli (NA), Italia
Identifiant fiscal / TVA: 10607671210
info@ettroit.com · www.ettroit.com

INSTALLATION UND EINRICHTUNG

Programmierbarer Thermostat

Lokale Bedienung

Baureihe 4301



Abbildung: ET4301

Sicherheit zuerst

Diese Anleitung lesen und aufbewahren. Installation und Wartung müssen durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Vor Arbeiten an den Anschlüssen die Stromversorgung abschalten. Die Klemmen nicht berühren, solange das Gerät unter Spannung steht.

01 Technische Daten

PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	**110-240 V AC · 50/60 Hz**
Kontaktbelastbarkeit	**3 A · 250 V AC** **3 A · 30 V DC**
Maximaler Leiterquerschnitt	**1 × 1,5 mm²**
Betriebstemperatur	**5-40 °C**
Wirkungsweise	**1BU**

MODELLE UND SERIEN

Modelle und Serien

In der ETTROIT-Smart-Preisliste 2026 aufgeführte Artikelnummern dieser Familie und zugehörige Schalterserien.

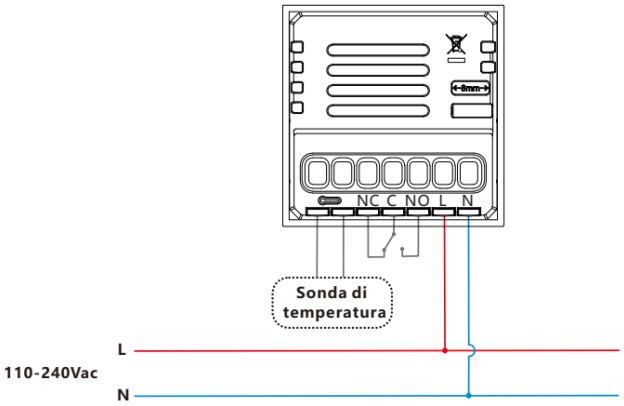
SKU	SERIE
ET4301	**503-Dose**
ET4302	**503-Dose**

Modelle anhand der ETTROIT-Smart-Preisliste 2026 identifiziert. Die Preisliste enthält keine Schaltbilder: Die Anwendbarkeit des Anschlusses auf jede Variante ist noch zu prüfen.

INSTALLATION UND BEDIENELEMENTE

02 Elektrischer Anschluss

Bei abgeschalteter Stromversorgung das Gerät nach dem zutreffenden Schaltbild anschließen. Die Abbildungen stammen aus der Originalunterlage.



Sonda di temperatura = Temperaturfühler

In der Quelle beschriebene Anschlüsse: Umwälzpumpen, Brenner, Magnetventile und Temperaturfühler.

03 Bedienelemente und Anzeige



1. Ein-/Aus-Taste
2. Taste „Ab“
3. Taste „Auf“

Modelle anhand der ETTROIT-Smart-Preisliste 2026 identifiziert. Die Preisliste enthält keine Schaltbilder: Die Anwendbarkeit des Anschlusses auf jede Variante ist noch zu prüfen.

04 Erweiterte Einstellungen · 01-05

Den Thermostat ausschalten. „Auf“ und „Ab“ gleichzeitig 5 Sekunden gedrückt halten: Die Anzeige blinkt. Mit „Auf“ die Parameternummer auswählen; mit „Ab“ die Einstellung aufrufen und die Werte zyklisch durchlaufen.

N.	PARAMETER	Optionen / Bereich	Standard
01	Temperaturkorrektur	-9 °C / +9 °C	-3
02	Totzonen-Temperatur	1-5 °C	01
03	Fühlertyp	IN: intern OU: extern	IN
04	Mindesttemperatur	5-15 °C	05
05	Höchsttemperatur	15-45 °C	35

Die Quelle beschreibt Alltagsbedienung, Programmierung und Verlassen des Menüs nicht vollständig. Es wurden keine vermuteten Abläufe ergänzt.

04 Erweiterte Einstellungen · 06-10

N.	PARAMETER	Optionen / Bereich	Standard
06	Temperaturanzeige	00: Raum- / Solltemperatur* 01: nur Solltemperatur	00
07	Helligkeit im Standby	00-08	02
08	Dynamische Temperaturkompensation	00: OFF 01: ON	01
09	Bereich der dynamischen Kompensation	1-5	03
10	Anzeige bei ausgeschaltetem Gerät	00: Raumtemperatur 01: Tastenanzeige* 02: Display aus	00

* Die Originalbeschreibung ist mehrdeutig: Das Verhalten vor der Veröffentlichung bestätigen.

05 Hinweise zur Verwendung

Diese Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

- Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Aerosole verwenden.
- Das Gerät nicht verändern.
- Keine Schutzteile entfernen.
- Das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Wärme- oder Kältequellen oder Warm- bzw. Kaltluftauslässen installieren.
- Nicht in der Nähe schädlicher Gase oder von Staub installieren.
- Nicht auf ungeeigneten Oberflächen befestigen.
- Lüftungsöffnungen nicht verdecken.

06 Entsorgung von Elektroaltgeräten

Das Gerät nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgen. Bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgeben. Informationen zu Standorten und Abgabe erhalten Sie beim Installateur oder bei den örtlichen Behörden. Fachgerechte Sammlung und Recycling schützen Gesundheit und Umwelt.

IMPORTIERT DURCH

SPACE-C SRL
Corso Vittorio Emanuele 110/5
80121 Napoli (NA), Italia
Steuer- / USt.-ID: 10607671210
info@ettroit.com · www.ettroit.com